

Запрос на ценовое предложение (ЗЦП)		Request for Quotation (RFQ)	
DAI, исполнитель проекта «RCA», финансируемого USAID, приглашает квалифицированных индивидуальных предпринимателей и транспортные компании предоставить коммерческое предложение по предоставлению транспортных услуг/услуг такси в Таджикистане, в соответствии с требованиями, изложенными в данном ЗЦП.		DAI, implementer of the USAID-funded RCA Project, invites qualified individual entrepreneurs and transportation companies to submit proposals/bids to provide transportation/taxi services in Tajikistan, as outlined in this RFQ.	
<p><b>Ваши предложения должны включать следующие документы:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приложение А - Таблица цен с подтверждением валидности цен на период 12 месяцев</li> <li>2. Информация о транспортном средстве (копия тех.паспорта, фото).</li> <li>3. Приложение В – с подписью и печатью, если применимо.</li> <li>4. Копии необходимых лицензий для выполнения услуг/работ в Таджикистане.</li> </ol>		<p><b>The following documents must be provided:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attachment A Price schedule with certifying a validity period of 12 month for the prices in the quote.</li> <li>2. Vehicle information (copy of vehicle passport, photo).</li> <li>3. Attachment B - with signature and stamp, if applicable.</li> <li>4. Provide copies of the required business licenses to operate in Tajikistan.</li> </ol>	
Предложенные коммерческие предложения должны быть высланы на следующий электронный адрес: <b>CVECA_Submissions@dai.com</b> не позднее 31 Марта 2024 года, 18:00 по времени Душанбе, с обязательным указанием "RCA Dushanbe Taxi" в теме письма.		Quotations should be submitted electronically to <b>CVECA_Submissions@dai.com</b> no later than 31 March, 2024, 18:00 Dushanbe time, with "RCA Dushanbe Taxi" in the subject line.	
DAI ведет бизнес в соответствии со строжайшими этическими стандартами, чтобы гарантировать справедливую конкуренцию, разумные цены и успешную работу или доставку качественных товаров и оборудования. DAI не приемлет коррупцию, взяточничество, сговор или конфликты интересов. О любых просьбах об оплате или услугах со стороны сотрудников DAI следует как можно скорее сообщать по адресу <a href="mailto:ethics@dai.com">ethics@dai.com</a> или на сайте <a href="http://www.dai.ethicspoint.com">www.dai.ethicspoint.com</a> . Кроме того, любые попытки претендента или субподрядчика побудить сотрудника DAI повлиять на решение будут недопустимыми и будут являться основанием для дисквалификации, прекращения или возможного отстранения.		DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to <a href="mailto:ethics@dai.com">ethics@dai.com</a> or by visiting <a href="http://www.dai.ethicspoint.com">www.dai.ethicspoint.com</a> . Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment.	
Требования		Requirements	
1	Все автомобили должны быть не старше восьми лет (2015) и в отличном состоянии. Желательно наличие автомашины класса джип (4x4) для поездок за городом Душанбе. Претендент должен будет показать автомобили в согласованный день для проверки документов и состояния транспорта.	1	All vehicles must be no older than eight years (2015) and in excellent condition. A jeep class car (4x4) for trips outside the city of Dushanbe is desired. The applicant will have to show the cars on the agreed day to check the documents and the condition of the transport.
2	Участник должен иметь три (3) года опыта работы в стране. Предпочтение будет отдано претендентам, имеющим предыдущий опыт работы с международными организациями и / или USAID проектами.	2	Offeror must possess three (3) years of relevant in-country experience. Preference will be given to applicants with previous experience working with international organizations and/or USAID projects.
3	Участник должен быть зарегистрирован в налоговом комитете и предоставить копию документа о регистрации.	3	Offeror must be registered at the tax committee and provide DAI with the copy of registration documents.
4	Все транспортные средства поставщика транспортных услуг должны быть застрахованы в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.	4	All vehicles of the transport service provider must be insured in accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan.
5	Все транспортные средства Участника должны быть оборудованы подушками безопасности, ремнями безопасности на передних и задних пассажирских сиденьях, огнетушителями и автомобильными аптечками. Все транспортные средства Участника должны соответствовать существующим стандартам гигиены и технической безопасности.	5	All vehicles of the Offeror must be equipped with airbags, seat belts in the front and back passenger seats and Auto First Aid Kits. All vehicles of the Offeror must meet sanitary hygiene and technical safety requirements.